

SUNWIND

Miniflame

Gassovn

Gasolkamin

Kaasulämmitin



Art.nr: 425150

BRUKSANVISNING

BRUKSANVISNING

KÄYT TÖOHJE

NORSK
Bruksanvisning.....3-7

SVENSKA
Bruksanvisning.....8-11

SUOMI
Käyttöohje12-16

Disse instruksjoner er for din sikkerhet. Vennligst les de nøye og oppbevar manualen for framtiden.

Før du starter

- Denne ovnen skal kun brukes med propangass (30mb).
- Denne ovnen er designet for oppvarming av rom i bolighus og hytter. Den er ikke egnet som hoved varmekilde, men den egner seg godt som tilleggsvarme.
- Ovnene må ikke brukes i forsamlingslokaler, overnattingssteder, sykehus og andre pleieinstitusjoner, omsorgsboliger, skoler, salgslokaler, lager, m.m. Les bruksanvisningen. Ikke ment for primæroppvarming. Skal kun brukes under tilsyn.
- Ovnene er ikke egnet for bruk i fritidskjøretøy, campingvogn, båt eller rom under minste m³ volum angitt under i merknad.

MERK!

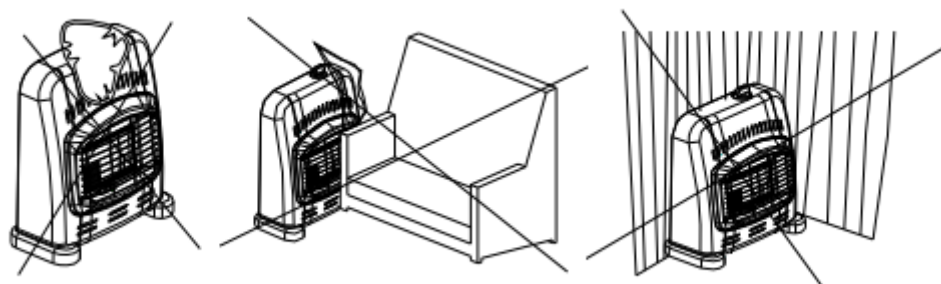
- Minste tillatte rom er 28m³
- Minimum ventilasjonsåpning i rommet må være 35cm²

Sikkerhetsinstrukser

- Gassflasker må oppbevares i henhold til gjeldende lover og regler.
- Ikke flytt ovnen med brenneren tent.
- Skru av gassen på regulatoren før ovnen flyttes.
- Sjekk den fleksible slangen for sprekker jevnlig og minst hver gang du bytter flaske. Slangen bør skiftes senest hvert 3 år. Påse at slangen ikke kommer i klem eller vris.
- Bruk kun propan under lavt trykk (30mBar).
- Ikke plasser ovnen på eller nær en annen varmekilde.
- Ikke bruk ovnen i støvete miljøer eller i nærheten av brennbare gasser.
- Det er ikke tillatt å bruke i rom hvor personer sover, i forsamlingslokaler, overnattingssteder, sykehus og andre pleieinstitusjoner, omsorgsboliger, skoler, salgslokaler, lager, m.m. Må heller ikke brukes i kjeller eller underetasje.
- Ikke plasser ovnen under eller nær elektriske installasjoner.
- Ikke bruk ovnen utendørs da det er fare for at flammen blåser ut.
- Hvis ovnen lekker gass, skru av gassen ved regulatoren og kontakt din forhandler eller montør. Ikke forsøk å lokalisere lekkasjen ved hjelp av åpen flamme, bruk en blanding av vann og oppvaskmiddel og se etter bobler.
- Det kan oppstå brann hvis ovnen dekkes til eller kommer i kontakt med brennbare materialer som gardiner, duker, sengetøy eller lignende. **HOLD OVNE BORTE FRA BRENNBARE MATERIALER.**
- Når ovnen ikke skal brukes over lengre tid, koble gassregulatoren fra gassflasken.
- Ikke forsøk å reparere eller modifisere ovnen, kontakt din forhandler for service.
- Ønsker du å montere ovnen fast på vegg må eget veggsett monteres (tilbehør)
- Skifte av gassflaske skal gjøres i et miljø fritt for antennelseskilder

Sikkerhetsregler

- Ovnens front/topp blir svært varm under bruk, for å unngå brannskader ikke ta på ovnens front.
- Vend alltid ovnen inn mot rommets midtpunkt.
- Bruk bare ovnen i godt ventilerte rom.
- Ved første gangs bruk kan det komme noe brent lukt, dette er normalt og vil gi seg etter få minutter.
- Steng ventilen på regulatoren etter bruk.
- Hold barn og husdyr på sikker avstand.

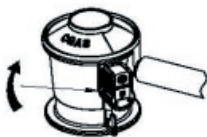
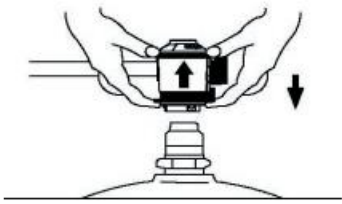
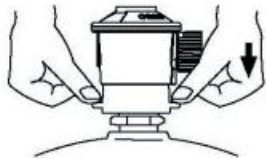
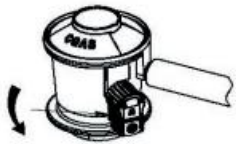
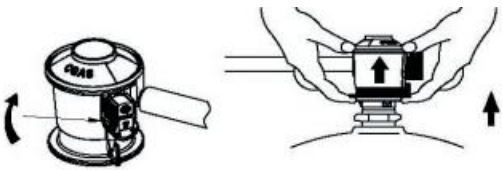


Installasjonsinstruksjoner

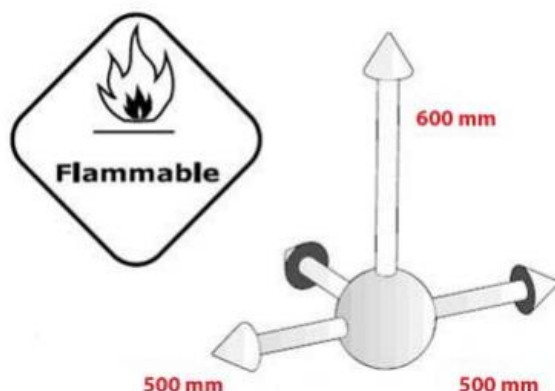
1. Pakk ut ovnen – vær nøye med å fjerne all emballasje.
2. Gassregulatoren (medfølger ikke) skal monteres på ovnen ved hjelp av gasslange og slangeklemmer før du monterer den på gassflasken. Følg instruksjon som følger med ditt gassregulatorsett
3. Du kan fritt bruke gassflaske etter ønske med H eller I ventil.
4. Benytt godkjent gassregulatorsett. Maks tillatt lengde på slange er 150cm, vi anbefaler at du kutter slangen i riktig lengde i forhold til valgt gassflaske. Merk; benytt kun gassregulator som gir 30 mBar trykk.

Ovnen kan monteres på vegg med eget veggfeste (tilbehør). Flasken kan da settes under ovnen, eller man kan legge fast rør frem til ovnen hvis flasken f.eks. skal plasseres utendørs (snakk med din forhandler om løsning).

Generell Bruk av gassregulator (tilbehør)

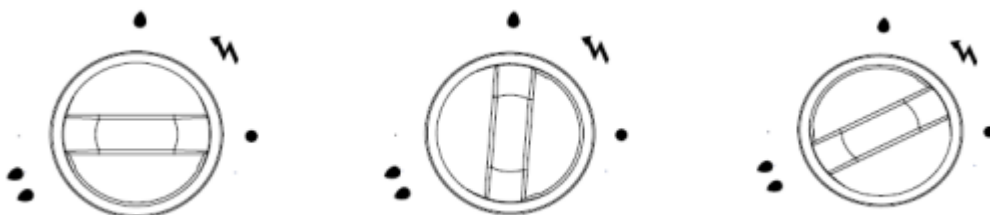
	
NO: Påse at ventilen er i av «av» posisjon før du setter den på flasken ENG: Make sure the valve is in the “off” position before attaching it to the cylinder. SE: Se till att ventilen är i ”av”-läge innan du monterar den på flaskan. FIN: Varmista, että venttiili on ”off”-asennossa ennen kuin kiinnität sen pulloon.	NO: Trykk ventilen ned på flasken mens du holder den sorte ringen opp. ENG: Press the valve down onto the cylinder while holding the black ring up SE: Se till att ventilen är i ”av”-läge innan du monterar den på flaskan. FIN: Paina venttiili alas pulloon samalla kun pidät mustaa rengasta ylhäällä.
	
NO: Trykk den sorte ringen ned på flasken ENG: Press the black ring down onto the cylinder. SE: Tryck den svarta ringen ned på flaskan FIN: Paina musta rengas alas pulloon	NO: Når regulator er rett påsatt skal du kunne løfte flasken opp med bare regulatoren ENG: When the regulator is correctly fitted, you should be able to lift the cylinder using only the regulator SE: När regulatören är korrekt monterad ska du kunna lyfta flaskan endast med hjälp av regulatören. FIN: Kun säädin on asennettu oikein, sinun pitäisi pystyä nostamaan pullo pelkästään säätimestä.
	
NO: Gassen åpnes ved å vri bryter til «på» posisjon, og stenges ved å vi bryter til «av». ENG: The gas is opened by turning the switch to the “on” position, and closed by turning the switch to the “off” position. SE: Gasen öppnas genom att vrida reglaget till ”på”-läge och stängs genom att vrida reglaget till ”av”. FIN: Kaasu avataan kääntämällä kytkin ”on”-asentoon ja suljetaan kääntämällä kytkin ”off”-asentoon.	NO: Regulator tas av ved å stenge bryter og løfte opp den sorte ringen. ENG: The regulator is removed by turning the switch off and lifting the black ring. SE: Regulatören tas bort genom att stänga reglaget och lyfta den svarta ringen. FIN: Säädin irrotetaan sulkemalla kytkin ja nostamalla musta rengas

ADVARSEL! Overhold minimumsavstandene som vist i figur nedenfor ved fast montering av ovnen. Bruk KUN egen veggbrakett til formålet (tilbehør)! Minste avstand til brennbart materiale foran ovnen er 1500mm.



Tenning

1. Ovnen kontrolleres på følgende måte:
 - a. Ventilen på gassregulatoren (flasken) som skrur gassen av og på.
 - b. Kontrollknotten på toppen av ovnen som styrer effekten og som gir gnist til tenning av ovnen



2. Åpne ventilen på gassregulatoren slik at flammemerket blir synlig.
3. Trykk ned kontrollknotten slik at pilen peker mot stjernen. Holdt knotten nedtrykket i 5 sekunder før du vrir knotten til du hører et knepp. Tenner ikke ovnen på første forsøk gjenta prosedyren.
4. Når du ser flammen er tent, holdes kontrollbryteren nede i ytterligere 20- 30 sekunder. Bryteren vrir nå til ønsket effekt. Ovnen gir full effekt først etter noen minutter.

Hvis flammen ikke tennes etter 5 forsøk, vent i 30 sekunder før du prøver på nytt.

Ikke stå foran ovnen når du betjener den, stå på en av sidene eller bak ovnen.

5. For å stanse ovnen gjør følgende:
Vipp over hendelen på gassregulatoren. Hvis ovnen ikke skal benyttes på en stund igjen koble også fra regulatoren fra flasken.

Etter av ovnen er skrudd av skal den ikke startes på 5 minutter.

MERK: Påse at elementene brenner når du tenner ovnen eller regulerer den!

Posisjon ● = ett element brenner
Posisjon ●● = to elementer brenner.

Hvis element to ikke tenner etter 5 sekunder så vift lett med håndflaten foran elementene slik at gassen antenner med en gang.

ADVARSEL! Bruk aldri ovnen uten tilsyn!

TIPS:

Hvis ovnen er treg å tenne, særlig i kalde omgivelser, benytt en lang lighter eller fyrstikk for tenning. Følg samme prosedyre som beskrevet over, men etter det første kneppet så fører man den åpne flammen til det punktet der gnisten kommer.

Sikkerhet

- Ovnens har innebygget sensor som kutter gassen hvis flammen slukner.
- Ovnens har innebygget oksygennivåsensor.

Vedlikehold og rengjøring

- Rengjør med en fuktig klut, ikke bruk vaskemidler eller skurebørster.
- Ikke skrap med harde verktøy.
- Kontroller funksjonen på alle ventiler minst en gang pr år og skift slange senest hvert 3. år.
- Brenneren kan med fordel rengjøres med trykkluft årlig hvis du har tilgang til det.

For tips med feilsøking se www.sunwind.no

Dessa instruktioner är för din säkerhet. Vänligen läs detta noga och spara instruktionerna för framtida bruk.

Innan du börjar

- Den här kaminen får endast användas med gasol (30 mbar).
- Kaminen är avsedd för att värma rum i bostäder och fritidshus. Den är inte tänkt som huvudvärmekälla, men fungerar bra som extra värme.
- Kaminen får inte användas i samlingslokaler, boenden för övernattnings, sjukhus eller andra vårdinrättningar, omsorgsboenden, skolor, butiker, lager m.m. Läs bruksanvisningen. Inte avsedd för primär uppvärmning. Får endast användas under uppsikt.
- Kaminen är inte lämplig för användning i fritidsfordon, husvagn, båt eller i utrymmen som är mindre än den minsta tillåtna rumsvolymen som anges i anmärkningen.
- Kaminen kräver ett separat regulatorset bestående av slang, slangklämmor och gasregulator samt en gasolflaska som är anpassad för det land där produkten används.
- Produkten har ingen av/på-knapp. För att stänga av kaminen efter användning måste ventilen på gasolflaskan stängas.

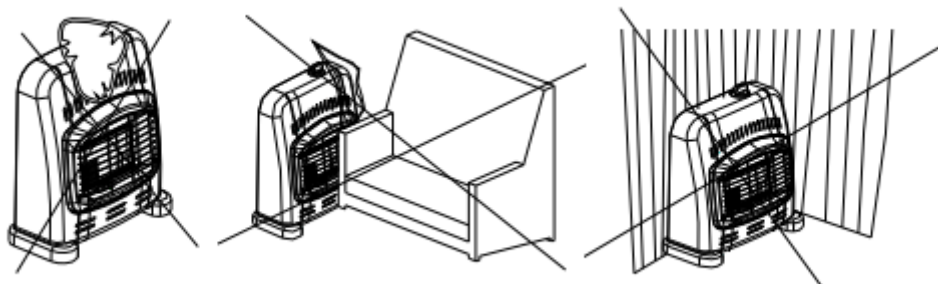
OBSERVERA: Det rum som värms av kaminen måste ha en volym på minst 28m³ Minsta ventilationsöppning till rummet måste vara 35cm²

Säkerhetsvarningar

- Gasoltuber ska förvaras i enlighet med gällande lagar och föreskrifter.
- Flytta inte kaminen då den är tänd.
- Stäng av gasoltillförseln innan kaminen flyttas.
- Kontrollera gasolslangen avseende sprickor regelbundet och minst varje gång gasoltuben byts. Slangen bör bytas minst vart tredje år. Se till att slangen inte kläms eller vrids.
- Använd endast gasol under lågt tryck (30 mbar).
- Placera inte kaminen på eller nära annan värmekälla.
- Använd inte kaminen i dammiga miljöer eller i närheten av brännbara gaser.
- Det är inte tillåtet att använda kaminen i rum där människor sover, i församlingslokaler, sjukhus eller andra vårdinrättningar, skolor, försäljningslokaler, lager mm. Den får inte heller användas i källare eller andra lågt belägna utrymmen.
- Placera inte kaminen under eller nära elektriska installationer.
- Använd inte kaminen utomhus då risk finns att lågan slocknar.
- Om kaminen läcker gasol, stäng av gasoltillförseln och kontakta din återförsäljare eller montör. Använd aldrig öppen eld för att lokalisera ett gasolläckage, använd såpvatten eller en blandning av vatten och diskmedel, pensla på anslutningar och slang, titta efter luftbubblor.
- Det kan uppstå brand om kaminen täcks över eller kommer i kontakt med brännbara material som gardiner, dukar, sängkläder eller liknande. **HÅLL KAMINEN BORTA FRÅN BRÄNNBARA MATERIAL.**
- Om kaminen inte skall användas under en längre tid, koppla bort regulatorn från gasoltuben.
- Försök inte reparera eller modifiera kaminen, kontakta din återförsäljare för service.
- Önskar du montera kaminen på vägg måste original väggkonsoler användas (tillbehör).
- Byte av gasolflaska ska göras i en miljö fri från antändningskällor.

Säkerhetsregler

- Kaminens topp/front blir mycket varm under drift. För att undgå brännskador, rör inte dessa ytor.
- Vänd alltid kaminen mot rummets mittpunkt.
- Använd endast kaminen i väl ventilerade utrymmen.
- Vid första igångsättning av kaminen kan det komma en svag doft av bränt. Detta är fullt normalt och kommer att gå över efter ett par minuter.
- Stäng ventilen på gasoltuben efter användning.
- Håll barn och husdjur på säkert avstånd från kaminen.



Installationsinstruktioner

1. Packa upp kaminen – var noga med att ta bort allt emballage.
2. Gasolregulatorn skall monteras på kaminen med hjälp av gasolslangen och slangklämmor innan montering sker mot gasoltuben
3. Du kan fritt använda valfri gasolflaska med H- eller I-ventil.
4. Använd ett godkänt gasregulatorset. Maximal tillåten slanglängd är 150 cm. Vi rekommenderar att du kapar slangens till rätt längd i förhållande till vald gasolflaska. Observera: använd endast gasregulator som ger ett tryck på 30 mbar.
5. Anslutning till gasolbehållare sker med vänstergång, dvs. skruvas motsols
6. Gasoltillförseln öppnas med hjälp av kranen på gasolbehållaren

Generell användning av gasolregulator (POL)



Gasolbehållare med monterad reduceringsventil



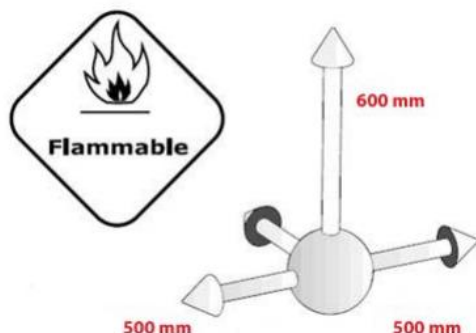
Vänstergängad anslutning

Montera regulatorn på gasolflaskan. Tänk på att anslutningsventilen på gasolflaskan är vänstergängad. Du skruvar fast anslutningen moturs.

Öppna flaskventilen. Det räcker att öppna flaskventilen ett 1/2 varv

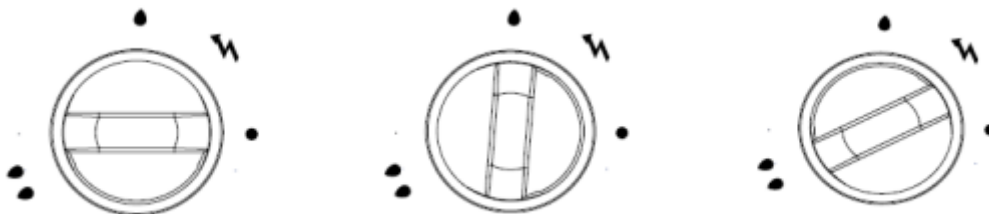
Kaminen kan monteras på vägg med original väggkonsoler (tillbehör). Gasoltuben kan då placeras under kaminen eller på annat ställe om rör dras fram till kaminen (kontakta din återförsäljare för en lösning av just din montering).

WARNING! Observera minimiavstånden som visas i figuren nedan vid fastmontering av kaminen. Använd ENDAST den väggkonsol som är avsedd för denna kamin (tillbehör). Minsta avstånd till brännbart material framför värmaren är 1500 mm.



Tändning

1. Kaminen manövreras på följande sätt:
 - Kontrollvredet på toppen av kaminen ger gnista för tändning samt reglerar effekten.



2. Öppna ventilen genom att vrida reglaget så att den pekar på flammärket.
3. Tryck ner kontrollvredet så att pilen pekar mot stjärnan. Håll vredet nedtryckt i fem sekunder innan du vrider vredet tills ett knäpp hörs. Tänder inte kaminen på första försöket, gör om proceduren.
4. När flamman har tänts hålls vredet nedtryckt i ytterligare 20-30 sekunder. Vredet vrids därefter till önskad effekt. Kaminen ger full effekt först efter några minuter. Om flamman inte tänts efter fem försök, vänta i 30 sekunder innan nya försök görs. Stå inte framför kaminen när du justerar den. Stå vid sidan eller bakom.
5. För att stänga av kaminen, gör följande: Stäng av gasoltillförseln på gasoltuben. Om kaminen inte skall användas under en längre tid, koppla även bort regulatorn från gasoltuben.

Efter det att kaminen har stängts av skall den inte startas igen inom fem minuter.

OBSERVERA:

Se till att elementen tänt och värmer innan du justerar den!

Position ● = ett element värmer

Position ●● = två element värmer

Om element två inte tänds efter fem sekunder, vifta lite med handen framför kaminen så att gasen antänds.

VARNING: Lämna aldrig kamin utan tillsyn under drift!

TIPS: Om kaminen är svår att tända, särskilt i kall omgivning, använd en lång tändare eller långa tändstickor för tändning. Följ samma procedur som beskrivits ovan men vid första knäppet förs den öppna lågan till den punkt där gnistan i kaminen kommer.

Säkerhet

- Kaminen har inbyggd sensor som stänger av gasoltillförseln om flammans skulle slockna.
- Kaminen har inbyggd syrenivå-sensor.

Underhåll och rengöring

- Rengör med en fuktig trasa. Använd inte starka rengöringsmedel eller skurborste.
- Använd inte vassa verktyg.
- Kontrollera funktionen på alla ventiler minst en gång per år och byt gasolslangen minst vart tredje år.
- Brännaren kan med fördel rengöras med tryckluft om tillgång till detta finns.

För tips om felsökning se www.sunwind.se

Nämä ohjeet ovat turvallisuutesi vuoksi. Lue ne huolellisesti ja säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Ennen kuin aloitat

- Tätä lämmitintä saa käyttää ainoastaan propaanikaasulla (30 mbar).
- Lämmitin on suunniteltu asuinrakennusten ja mökkien tilojen lämmittämiseen. Se ei sovellu pääasiallisesti lämmönlähteeksi, mutta toimii hyvin lisälämmityksenä.
- Lämmitintä ei saa käyttää kokoontumistiloissa, majoitustiloissa, sairaaloissa tai muissa hoitolaitoksissa, palveluasunnoissa, kouluissa, myymälöissä, varastoissa tms. Lue käyttöohje. Ei tarkoitettu ensisijaiseen lämmitykseen. Käytettävä vain valvonnan alaisena.
- Lämmitin ei sovellu käytettäväksi vapaa-ajan ajoneuvoissa, matkailuvaunuissa, veneissä tai tiloissa, joiden tilavuus on pienempi kuin huomautuksissa ilmoitettu vähimmäistilavuus (m³).
- Lämmitin vaatii erillisen säädinsarjan, joka sisältää letkun, letkunkiristimet ja kaasunsäätimen, sekä käyttömaahan soveltuvan kaasupullon.
- Tuotteessa ei ole erillistä virtakytkintä. Käytön jälkeen laite sammutetaan sulkemalla kaasupullon venttiili.

HUOMAA:

Lämmitettävän tilan tilavuuden tulee olla vähintään 28 m³.

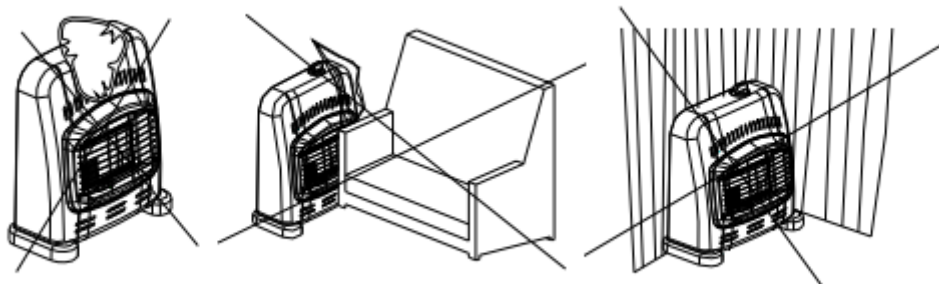
Huoneen tuuletusaukon koon pitää olla vähintään 35 cm².

Kehotukset turvallisuuden takaamiseksi

- Nestekaasupulloja tulee säilyttää voimassa olevien lakien ja määräysten mukaisesti.
- Älä siirrä kamiinaa sen ollessa sytytetynä.
- Sulje kaasunsyöttö enne kamiinan siirtämistä.
- Tarkista nestekaasuletku halkeamien varalta säännöllisesti ja vähintään aina nestekaasupullon vaihdon yhteydessä. Letku pitää vaihtaa vähintään joka kolmas vuosi. Varmista, ettei letku joudu puristuksiin tai kierry.
- Käytä ainoastaan matalapaineista nestekaasua (30 mbar).
- Älä laita kamiinaa toisen lämpölähteen päälle tai lähelle.
- Älä käytä kamiinaa pölyisissä ympäristöissä tai palavien kaasujen läheisyydessä.
- Laitetta ei saa käyttää ihmisten nukkumattiloissa, seurakuntatiloissa, sairaaloissa tai muissa hoitolaitoksissa, kouluissa, myyntitiloissa, varastoissa, jne. Sitä ei saa käyttää myöskään kellareissa tai muissa matalissa peitetyissä tiloissa.
- Älä sijoita kamiinaa sähköasennusten alle tai lähelle.
- Älä käytä kamiinaa ulkotiloissa, koska liekki saattaa sammua.
- Jos kamiinasta vuotaa nestekaasua, sulje kaasunsyöttö ja ota yhteyttä myyjääsi tai asentajaasi. Älä koskaan käytä avotulta kaasuvuodon paikantamiseksi. Sivele liitokset ja letku saippuavedellä tai veden ja tiskiaineen sekoituksella ja katso löytyykö ilmakuplia.
- Voi syttyä tulipalo, jos kamiina peitetään tai jos se koskettaa palavia materiaaleja, kuten verhot, pöytäliinat, vuodevaatteet tai muut vastaavat. PIDÄ KAMIINA ETÄÄLLÄ PALAVISTA MATERIAALEISTA.
- Jos kamiinaa ei käytetä pitkään aikaan, kytke säädin irti nestekaasupullostasi.
- Älä yritä korjata tai muunnella kamiinaa, vaan ota yhteyttä myyjääsi huoltoon varten.
- Jos haluat asentaa kamiinan seinään, käytä alkuperäistä seinäkannatinta (lisätarvike).
- Kaasupullon vaihto on tehtävä ympäristössä, jossa ei ole sytytyslähteitä.

Turvallisuussäännöt

- Kamiinan ylä- ja etuosa tulevat erittäin kuumiksi käytön aikana. Älä koske näitä pintoja palohaavojen välttämiseksi.
- Suuntaa kamiina aina tilan keskikohtaa kohti.
- Käytä kamiinaa vain hyvin tuuletetuissa tiloissa.
- Ensimmäisen käyttöönoton aikana saattaa ilmetä heikkoa palaneen käryä. Tämä on täysin normaalia ja lakkaa muutamassa minuutissa.
- Sulje nestekaasupullon venttiili käytön jälkeen.
- Pidä lapset ja kotieläimet turvallisella etäisyydellä kamiinasta.

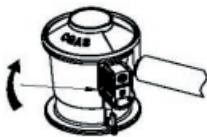
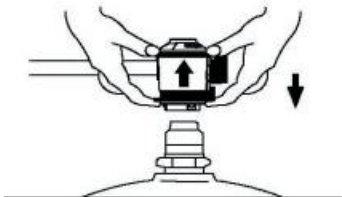
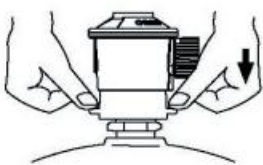
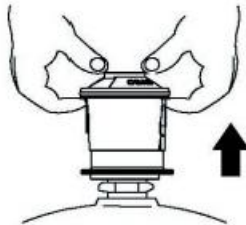
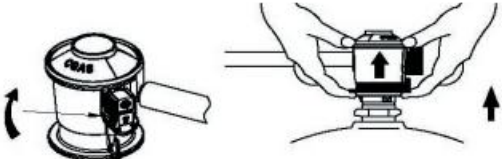


Asennusohjeet

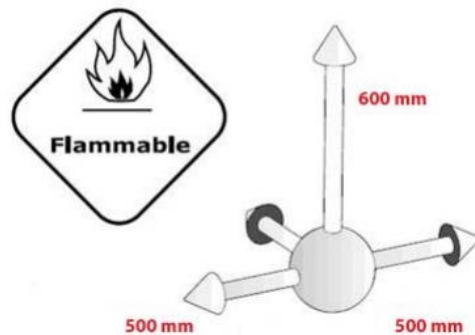
1. Poista kamiina pakkauksesta – ole tarkka ja poista kaikki päällysteet.
2. Kaasusäädin tulee asentaa kamiinaan kaasuletkun ja kaasuklemmareiden avulla ennen sen asentamista nestekaasupulloon. Katso erilliset ohjeet kaasun kytkemiseksi päälle matalapainesäätimestä (ks. alla)
3. Voit vapaasti käyttää haluamaasi kaasupulloa, jossa on H- tai I-venttiili.
4. Käytä hyväksyttyä kaasunsäädinsarjaa. Letkun enimmäispituus on 150 cm. Suosittelemme, että katkaiset letkun oikeaan pituuteen valitun kaasupullon mukaan. Huomio: käytä ainoastaan kaasunsäädintä, joka antaa 30 mbarin paineen.

Kamiina voidaan asentaa seinään alkuperäisellä seinäkannattimella (lisävaruste). Tällöin kaasuletku voidaan sijoittaa kamiinan alle tai muuhun paikkaan, jos letku vedetään kamiinasta poispäin (ota yhteyttä myyjääsi ja kysy asennukseesi sopivaa ratkaisua).

Yleiset ohjeet matalapainesäätimen (lisävaruste) käyttöön

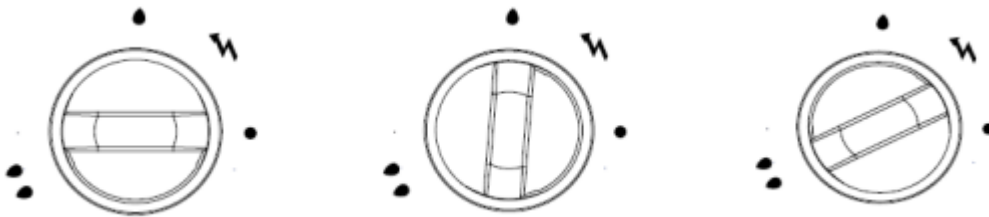
	
NO: Påse at ventilen er i av «av» posisjon før du setter den på flasken ENG: Make sure the valve is in the "off" position before attaching it to the cylinder. SE: Se till att ventilen är i "av"-läge innan du monterar den på flaskan. FIN: Varmista, että venttiili on "off"-asennossa ennen kuin kiinnität sen pulloon.	NO: Trykk ventilen ned på flasken mens du holder den sorte ringen opp. ENG: Press the valve down onto the cylinder while holding the black ring up SE: Se till att ventilen är i "av"-läge innan du monterar den på flaskan. FIN: Paina venttiili alas pulloon samalla kun pidät mustaa rengasta ylhäällä.
	
NO: Trykk den sorte ringen ned på flasken ENG: Press the black ring down onto the cylinder. SE: Tryck den svarta ringen ned på flaskan FIN: Paina musta rengas alas pulloon	NO: Når regulator er rett påsatt skal du kunne løfte flasken opp med bare regulatoren ENG: When the regulator is correctly fitted, you should be able to lift the cylinder using only the regulator SE: När regulatören är korrekt monterad ska du kunna lyfta flaskan endast med hjälp av regulatören. FIN: Kun säädin on asennettu oikein, sinun pitäisi pystyä nostamaan pullo pelkästään säätimestä.
	
NO: Gassen åpnes ved å vri bryter til «på» posisjon, og stenges ved å vi bryter til «av». ENG: The gas is opened by turning the switch to the "on" position, and closed by turning the switch to the "off" position. SE: Gasen öppnas genom att vrida reglaget till "på"-läge och stängs genom att vrida reglaget till "av". FIN: Kaasu avataan kääntämällä kytkin "on"-asentoon ja suljetaan kääntämällä kytkin "off"-asentoon.	NO: Regulator tas av ved å stenge bryter og løfte opp den sorte ringen. ENG: The regulator is removed by turning the switch off and lifting the black ring. SE: Regulatören tas bort genom att stänga reglaget och lyfta den svarta ringen. FIN: Säädin irrotetaan sulkemalla kytkin ja nostamalla musta rengas

VAROITUS! Noudata alla olevan kuvan mukaisia minimietäisyyksiä, jos asennat kamiinan kiinteästi. Käytä VAIN tälle kamiinalle tarkoitettua seinäkannatinta (lisävaruste). Pienin etäisyys palavasta materiaalista lämmittimen edessä on 1500 mm.



Sytytys

1. Kamiinaa käytetään seuraavalla tavalla:
 - Kamiinan yläosassa olevista säätimistä annetaan sytytyskipinä ja säädetään tehoa.



2. Avaa venttiili kiertämällä säädintä siten, että se osoittaa liekin merkkiin.
3. Paina säädin alas siten, että nuoli osoittaa tähteä. Pidä säädintä alas painettuna viisi sekuntia ennen kuin kierrät säädintä niin paljon, että kuulet naksauksen. Jos kamiina ei syty ensimmäisellä yrityksellä, toista toimintasarja.
4. Kun liekki on syttynyt, pidä säädintä alas painettuna vielä noin 20 – 30 sekuntia. Käännä sen jälkeen säädin haluamallasi teholle. Kamiina saavuttaa täyden tehon muutamassa minuutissa. Jos liekki ei syty viiden yrityksen jälkeen, odota 30 sekuntia ennen uutta yritystä. Älä seiso kamiinan edessä kun säädät sitä. Seiso sivulla tai takana.
5. Sulje kamiina seuraavalla tavalla:
Sulje kaasunsyöttö nestekaasupullost. Jos kamiinaa ei käytetä pitkään aikaan, kytke myös säädin irti nestekaasupullost. Kamiinaa ei saa laittaa uudestaan päälle viiden minuutin aikana sen sulkemisesta.

HUOMAA: Varmista, että elementti on syttynyt ja lämpiää ennen kuin säädät sitä!

Asento ● = yksi elementti lämpiää

Asento ●● = kaksi elementtiä lämpiää

Jos toinen elementti ei syty viiden sekunnin kuluessa, huiskuttele hieman kättä kamiinan edessä, jotta

kaasu syttyy.

VAROITUS: Älä koskaan jätä kamiinaa valvomatta käytön aikana!

Vinkki

Jos kamiina on vaikea sytyttää, erityisesti kylmissä olosuhteissa, käytä pitkää sytytintä tai pitkiä tulitikkuja sytyttämisessä. Noudata yllä kuvattua toimintosarjaa, mutta vie ensimmäisen naksahduksen aikana avotuli siihen kohtaan, josta tulee kipinä kamiinaan.

Turvallisuus

- Kamiinassa on sisäänrakennettu anturi, joka sulkee kaasunsyötön liekin sammuesssa.
- Kamiinassa on sisäänrakennettu happimäärän anturi.

Huolto ja puhdistus

- Puhdista kamiina kostealla liinalla. Älä käytä vahvoja puhdistusaineita tai pesuharjaa.
- Älä käytä teräviä välineitä.
- Tarkista jokaisen venttiilin toiminta vähintään kerran vuodessa ja vaihda kaasuletku vähintään joka kolmas vuosi.
- Polttimet voi puhdistaa paineilmalla, jos sellainen on käytettävissä.

Lisää vinkkejä ja vianetsintä katso www.sunwind.fi

Samsvarserklæring

Produkt Sunwind Gassovn Miniflame V16
Art nr 425150
CE - Pin CE-2531CT-0110 - 2022
Opprinnelsesland Kina
Utstedt dato: Oppdatert 04.12 - 2022

Vi bekrefter med dette dokument at følgende produkter oppfyller gjeldene EU krav. Produktet er CE merket på bakgrunn av følgende standarder. Med henvisning til følgende sertifikater og testrapporter, samt produsentens samsvarserklæring;

Standards:

EN 449:2002+A1:2007

EU 2016/426 AnnexIII, 1

Test reports:

SGS test report SDHL1805011319GA, 2018-06-28

Amendment-1; 2021-12-21

DBI Certificate No. 2531-GAR-CGC10402

Sunwind Gylling A/S

4/12-22 

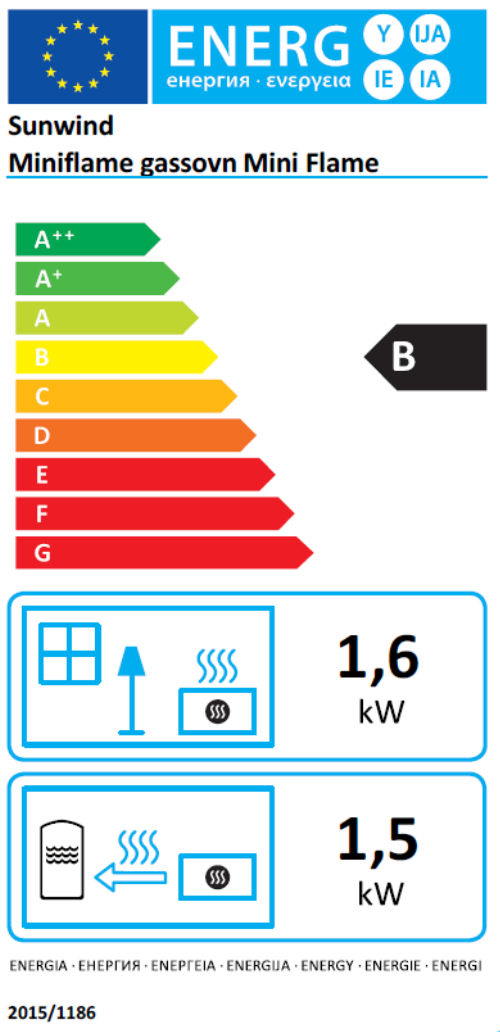
CTO

Alexander Haug

SUNWIND
Sunwind Gylling AS
Rudsletta 71
Boks 64, 1309 Rud
Tlf. 67 17 13 70 Fax 67 17 13 80

Sunwind Gylling A/S Rudsletta 71 1350 Rud Norway

  		CE-2531CT-0110 -22	MODEL NO MINIFLAME V16 425150	
S/N NO:		000001	Sunwind Gylling AS Rudsletta 71 1351 Rud	
		LU-NL-DK-FI-SE-CY-CZ-EE-LT-MT-SK -SI-BG-IS-NO-TR-HR-RO-IT-HU-LV	BE-FR-IT-LU-IE-GB-GR-PT -ES-CY-CZ-LT-SK-CH-SI-LV	PL
P:	30 mbar		28/37 mbar	37 mbar
Cat:	I _{3B/P}		I ₃₊	I _{3P}
Nom heat input		1,55kW		
kW Max		1,55kW		
kW Min		0,66kW		
g/h Max		119g/h		
g/h Min		51g/h		
Gas Type		G30, G31 or their mixture		
Advarsel: • Les manual grundig før bruk • Brukes kun i godt ventilert område. • Det er ikke tillatt å bruke i rom hvor personer sover, i forsamlingslokaler, overnattingssteder, sykehus og andre pleieinstitusjoner, omsorgsboliger, skoler, salgslokaler, lager, m.m. Må heller ikke brukes i kjeller eller underetasje. • Ovnene er ikke egnet for bruk i fritidskjøretøyer eller campingvogner. • Ovnene krever egen slange og gassregulator- konferer med din forhandler • Ovnens overflater kan bli svært varme, hold barn og dyr på sikker avstand • Skru alltid av regulator etter bruk, ved lengre tid uten bruk ta av gassregulator fra flasken. • Sjekk sikkerhetsinstruksjoner for sikker plassering! • Ved gasslekkasje, skru av gassen ved regulatoren og koble regulator fra gassflaske. Luft godt ut.				
Varning: • Läs manualen noggrant före användning. • Använd endast i väl ventilerade utrymmen. • Det är inte tillåtet att använda i utrymmen där personer sover, i samlingslokaler, övernattingsställen, sjukhus och andra vårdinrättningar, omsorgsboenden, skolor, försäljningslokaler, lager m.m. Får inte heller användas i källare eller under våningsplan. • Ugnen är inte avsedd för användning i fritidsfordon eller husvagnar. • Ugnen kräver separat slang och gasregulator – kontakta din återförsäljare. • Ugnens ytor kan bli mycket heta; håll barn och djur på säkert avstånd. • Stäng alltid av regulatören efter användning. Vid längre tids uppehåll ska gasregulatören tas bort från flaskan. • Kontrollera säkerhetsinstruktionerna för korrekt och säker placering. • Vid gasläckage, stäng av gasen vid regulatören och koppla bort regulatören från gasflaskan. Vädra ordentligt.				
Varoitus: • Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä. • Käytä vain hyvin tuuletetuissa tiloissa. • Käyttö ei ole sallittua tiloissa, joissa ihmiset nukkuvat, kokoontumistiloissa, majoitustiloissa, sairaaloissa ja muissa hoitolaitoksissa, palveluasunnoissa, kouluissa, myymälätiloissa, varastoissa jne. Laitetta ei saa käyttää myöskään kellareissa tai alemmissa kerroksissa. • Lämmitin ei sovelly käytettäväksi vapaa-ajan ajoneuvoissa tai asuntovaunuissa. • Lämmitin vaatii erillisen letkun ja kaasusäätimen – ota yhteyttä jälleenmyyjään. • Lämmittimen pinnat voivat kuumentua erittäin kuumiksi; pidä lapset ja eläimet turvallisen etäisyyden päässä. • Sulje aina säädin käytön jälkeen. Jos laitetta ei käytetä pidempään aikaan, irrota kaasusäädin pullosta. • Tarkista turvallisuusohjeet oikeaa ja turvallista sijoitusta varten. • Kaasuvuodon sattuessa sulje kaasu säätimestä ja irrota säädin kaasupullosta. Tuuleta hyvin.				





SUNWIND

ENJOY *your spare time*

Sunwind Gylling AS
Rudssletta 71-75, 1351 Rud, Norway
Tlf: 67 17 13 70
www.sunwind.no

Sunwind Gylling AB
Solkraftsvägen 12, 135 70 Stockholm, Sverige
Tlf: 08-742 01 70
www.sunwind.se

Sunwind Gylling OY
Niemeläntie 4A, 20780 Kaarina, Finland
Tel: 020 1102 602
www.sunwind.fi